ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

č. zmluvy objednávateľa: **ZM-65-23-1-00347-00120**

Článok 1
Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ:	**Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.** **Jaslovské Bohunice 360** **919 30 Jaslovské Bohunice**
zapísaný:	v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č. 10788/T
konajúci:	JUDr. Vladimír Švigár, predseda predstavenstva Ing. Tomáš Klein, podpredseda predstavenstva RNDr. Peter Gerhart, PhD., člen predstavenstva
IČO:	35 946 024
DIČ:	2022036599
IČ DPH:	SK2022036599
Bankové spojenie:	Tatra banka, a. s.
číslo účtu:	2629106127/1100
IBAN:	SK6111000000002629106127
BIC/SWIFT:	TATRSKBX
Osoby oprávnené rokovať vo veciach:	
- technických:	Mgr. Štefan Kotásek, manažér úseku ľudských zdrojov a podpory riadenia Mgr. Jana Nádaská, manažér odboru zamestnaneckých záležitostí
- zmluvných:	JUDr. Mário Stručka, manažér odboru právnych služieb, ISM a riadenia dokumentácie
1.2 Poskytovateľ:	**Grand Gastro s.r.o.** **SNP 997/17** **924 00 Galanta**
zapísaný:	v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 38861/T
konajúci:	Roland Kiss, konateľ
IČO:	50 601 237
DIČ:	2120397257
IČ DPH:	SK2120397257
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN:	SK79 1111 0000 0014 1575 2006
BIC/SWIFT:	UNCRSKBX
Osoby oprávnené rokovať vo veciach	
- technických:	Ing. Karol Pikler, výkonný riaditeľ
- zmluvných:	Ing. Karol Pikler, výkonný riaditeľ

Pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak a pokiaľ ani z kontextu v jednotlivom prípade nevyplýva niečo iné, nižšie uvedené výrazy napísané s veľkým začiatočným písmenom majú v tejto Zmluve význam definovaný v Článku I bod 1.2 VOP.

Článok 2
Podklad pre uzavretie Zmluvy

2.1 Podkladom pre uzavretie tejto Zmluvy je:

výsledok verejného obstarávania vykonaného podľa zák. č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 3
Predmet Zmluvy

3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje počas trvania tejto Zmluvy zabezpečovať pre Objednávateľa ***„Stravovanie zamestnancov v lokalite Jaslovské Bohunice - teplá a chladená strava"*** (ďalej len „Služby"), v zmysle zásad správnej výživy a podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Rozsah služieb je špecifikovaný v **Prílohe č. 1** tejto Zmluvy.

3.2 Objednávateľ sa zaväzuje objednané Služby za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve prevziať a zaplatiť Poskytovateľovi cenu podľa článku 4 tejto Zmluvy.

Článok 4
Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za poskytovanie Služieb v rozsahu podľa článku 3 tejto Zmluvy je stanovená vzájomnou dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a podľa výsledku verejného obstarávania vo výške

361 708,00 EUR bez DPH

(slovom: tristošesťdesiatjedentisícsedemstoosem EUR bez DPH)

Jednotkové ceny za poskytovanie Služieb sú uvedené v **Prílohe č. 2** k tejto Zmluve, pričom k úprave jednotkových cien za poskytovanie Služieb môže dôjsť v súlade s bodmi 4.8 a 4.9 tejto Zmluvy.

4.2 Objednávateľ má právo, ale nie povinnosť objednať počas trvania tejto Zmluvy Služby za cenu uvedenú v bode 4.1. tejto Zmluvy.

4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Služby budú mať počas trvania tejto Zmluvy ceny uvedené v Cenníku, ktorý tvorí **Prílohu č. 2** tejto Zmluvy.

4.4 Cena sa skladá z ceny za Službu určenú určenej:
- 4.4.1 jednotkovou cenou za teplú stravu,
- 4.4.2 jednotkovou cenou za chladenú stravu.

4.5 Objednávateľ je povinný zaplatiť za poskytnuté Služby cenu, ktorá sa vypočíta ako súčin

- 4.5.1 skutočne odobratých porcií a jednotkovej ceny za teplú stravu,
- 4.5.2 Skutočne odobratých porcií a jednotkovej ceny za chladenú stravu.

4.6 Súčasťou jednotkových cien bude aj DPH v zmysle platného zákona o DPH.

4.7 V jednotkových cenách sú zahrnuté všetky náklady spojené s poskytovaním Služby a to aj náklady, ktoré nie sú v tejto Zmluve výslovne uvedené, ale sú nevyhnutné na riadne poskytovanie Služby. Poskytovateľ si nebude uplatňovať žiadne ďalšie náklady.

4.8 Zmluvné strany sa dohodli, že úprava jednotkových cien za Služby počas trvania Zmluvy je možná na základe zmeny sumy stravného pre časové pásmo 5 až 12 hodín, ktoré ustanovuje Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len ako „MPSVaR SR) vo svojich opatreniach podľa § 5 ods. 2 a § 8 ods. 1 zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.

Ak počas Zmluvného obdobia dôjde k zmene sumy stravného pre časové pásmo 5 až 12 hodín, Poskytovateľ má právo písomne požiadať Objednávateľa o úpravu jednotkových cien za Služby (aj opakovane), a to vo výške % rozdielu novej sumy stravného oproti aktuálne platnému stravnému. Zmluvné strany podpíšu dodatok k tejto Zmluve o zvýšení jednotkových cien. Nové jednotkové ceny za Služby budú platné odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného opatrenia MPSVaR SR, ktorým sa ustanoví nová výška sumy stravného pre časové pásmo 5 až 12 hodín.
Ak si Poskytovateľ v prípade zmeny stravného neuplatní právo požiadať o úpravu jednotkových cien a požiada o úpravu pri ďalšej zmene/ďalších zmenách stravného, percentuálne rozdiely stravného za jednotlivé zmeny sa môžu kumulovať. Nové jednotkové ceny za Služby budú platné odo dňa nadobudnutia účinnosti posledného z príslušných opatrení MPSVaR SR, ktorým sa ustanoví nová výška sumy stravného pre časové pásmo 5 až 12 hodín.

Výška sumy stravného pre časové pásmo 5 až 12 hodín v čase podpisu tejto Zmluvy je 7,80 EUR.

4.9 V prípade, že v priebehu prvého roku Zmluvného obdobia nedôjde k zmene sumy stravného na základe opatrenia MPSVaR SR, Poskytovateľ má právo v priebehu decembra 2024 písomne požiadať o úpravu jednotkových cien za Služby so začiatkom ich platnosti od 01.01. nasledovného roka, a to v rozsahu danom porovnaním hodnôt nasledovných štatistických ukazovateľov, ktoré uverejňuje Štatistický úrad Slovenskej republiky na svojich internetových stránkach:

- priemerná mesačná mzda podľa odvetví v ukazovateli „Ubytovacie a stravovacie služby" za stanovené obdobie;
- index spotrebiteľských cien oproti rovnakému obdobiu minulého roku v ukazovateli „Potraviny a nealkoholické nápoje" za stanovené obdobie.

Referenčnými hodnotami pre výpočet výšky úpravy jednotkových cien za Služby sú hodnoty uvedených štatistických ukazovateľov za 3. štvrťrok roku 2024 a 3. štvrťrok roku 2023, pričom platí, že:

$$VÚC = 0{,}6\ ISC_{potraviny\ a\ nápoje} + 0{,}4\ PMM_{ubytovacie\ a\ stravovacie\ služby}$$

kde

VÚC	výška úpravy jednotkových cien za Služby vyjadrená v percentách, o ktorú môžu byť upravené v danom čase platné jednotkové ceny;
$ISC_{potraviny\ a\ nápoje}$	je percentuálny rozdiel v hodnote indexu spotrebiteľských cien v ukazovateli „Potraviny a nealkoholické nápoje" za obdobie posudzovaných 3. štvrťrokov;
$PMM_{ubytovacie\ a\ stravovacie\ služby}$	je percentuálny rozdiel v hodnote priemernej mesačnej mzdy podľa odvetví v ukazovateli „Ubytovacie a stravovacie služby" za obdobie posudzovaných 3. štvrťrokov.

Pre vylúčenie pochybností platí, že v prípade uplatnenia práva na úpravu jednotkových cien podľa tohto bodu, Poskytovateľ nemá v druhom roku trvania Zmluvy nárok na úpravu jednotkových cien v prípade zmeny sumy stravného na základe opatrenia MPSVaR.

4.10 Poskytovateľ je povinný vystaviť faktúru za poskytnutú stravu (teplú/chladenú stravu, doplnkový tovar) podľa skutočne odobratých jedál na základe reportu z evidenčného systému Poskytovateľa v sumáre na každého zamestnanca vo formáte vhodnom pre spracovanie miezd Objednávateľa (t. j. súbor xlsx). Podklad k zúčtovaniu stravy bude odovzdaný Objednávateľovi v prvý deň nasledujúceho mesiaca pre spracovanie miezd a bude obsahovať minimálne nasledovné údaje: osobné číslo zamestnanca, zaradenie zamestnanca (zmenový, nezmenový), denný rozpis odobratej stravy zamestnancom, cenu odobratej stravy a celkový sumár za daný mesiac.

4.11 Lehota splatnosti faktúr je 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia Objednávateľovi. Za riadne doručenie faktúry sa považuje elektronická podpísaná faktúra s pečiatkou doručená Objednávateľovi na adresu podatelna@javys.sk.

4.12 Úhradu faktúr vykoná Objednávateľ bezhotovostným spôsobom.

Článok 5
Práva a povinnosti Zmluvných strán

5.1 Všeobecné práva a povinnosti Zmluvných strán sú definované v článkoch 6 a 7 VOP, ktoré tvoria neoddeliteľnú **Prílohu č. 3** tejto Zmluvy.

5.2 Poskytovateľ je povinný poskytovať služby podľa tejto zmluvy pre zamestnancov Objednávateľa v čase a mieste bližšie špecifikovanom v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.

5.3 Objednávateľ si vyhradzuje právo vyhodnocovať kvalitu poskytovanej stravy a výsledok hodnotenia prerokovať s Poskytovateľom. Poskytovateľ sa zaväzuje plniť nápravné opatrenia dohodnuté Zmluvnými stranami na základe výsledkov hodnotenia.

5.4 Poskytovateľ sa zaväzuje pri príprave jedál a nápojov postupovať v zmysle ustanovení Zákona č. 152/1995 Z. z. o potravinách v znení neskorších predpisov, v zmysle potravinového kódexu a v zmysle Zákona č. 596/2002 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov.

5.5 Poskytovateľ sa zaväzuje pripravovať jedlá z kvalitných prvotriednych surovín a podávať ich čerstvé, pri príprave jedál dôsledne dbať na zachovanie maximálneho množstva vitamínov a výživových látok.

5.6 Objednávateľ zabezpečí bežné upratovanie výdajne na svoje náklady.

5.7 Poskytovateľ zabezpečí vybavenie výdajne predmetmi spotrebného charakteru (taniere, tácky, príbory, servítky, čistiace prostriedky na umývanie riadu pri výdaji stravy a pod.).

5.8 Poskytovateľ je povinný, v prípade zámeru prenechania výkonu časti Diela subdodávateľom, plniť si povinnosti uvedené v bode 6.1.1, písm. (i) VOP, ktoré tvoria **Prílohu č. 3** tejto Zmluvy. Poskytovateľ zašle informáciu o subdodávateľoch Objednávateľovi – osobe oprávnenej rokovať vo veciach technických a zároveň na adresu:

Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a.s.
Odbor obstarávania
Jaslovské Bohunice 360
919 30 Jaslovské Bohunice

5.9 Poskytovateľ pred podpisom tejto Zmluvy

a) zložil na účet Objednávateľa finančnú čiastku vo výške **15 000,- EUR**
b) alebo Objednávateľovi predložil/zabezpečil predloženie originálu bankovej záruky vo výške **15 000,- EUR** platnej počas celého trvania tejto Zmluvy.

Finančná čiastka alebo banková záruka bude slúžiť ako inštitút výkonovej záruky riadneho poskytovania služieb, ich kvality, včasnosti a dodržiavania ostatných zmluvných podmienok. V prípade, ak Poskytovateľ v priebehu platnosti Zmluvy závažným spôsobom poruší zmluvné povinnosti vyplývajúce mu zo Zmluvy alebo k dátumu začatia poskytovania služieb nenastúpi na samotnú realizácia predmetu plnenia s dostatočným počtom kvalifikovaných a vyškolených zamestnancov, výkonová záruka v plnej sume prepadá v prospech Objednávateľa. Objednávateľ je povinný do pätnástich (15) pracovných dní po uplynutí zmluvného obdobia vrátiť Poskytovateľovi výkonovú záruku prípadne zníženú o výšku uplatnených zmluvných pokút alebo uvoľniť bankovú záruku prípadne zníženú o výšku uplatnených zmluvných pokút.

5.10 Poskytovateľ sa pri Plnení zaväzuje dodržiavať nasledovné kľúčové výkonnostné indikátory kvality (ďalej ako „KPI"):

p.č.	Popis KPI/ Povinnosti Poskytovateľa	Frekvencia monitorovania služieb	Výška sankcie
1.	Zabezpečiť dodržiavanie hygienických podmienok a štandardov (napr. zachovanie zdravotnej bezpečnosti, osobnej hygieny, čistoty rúk pri výdaji a manipulácii stravy, udržiavanie miesta výdaja stravy v čistote, používanie hygienických prostriedkov pracovníkov Poskytovateľa a pod.)	mesačne	1 000 EUR
2.	Zabezpečiť výdaj teplých jedál a nápojov v zmysle špecifikácie a zmluvy	mesačne	1 000 EUR
3.	Dodržanie rozsahu a štandardných gramáží hlavných jedál, polievok a nápojov v zmysle špecifikácie	mesačne	500 EUR
4.	Zabezpečiť požadovanú dodávku chladenej stravy v zmysle špecifikácie	mesačne	1 000 EUR
5.	Dodržiavať stanovený čas výdaja teplej stravy v zmysle špecifikácie	mesačne	500 EUR
6.	Zabezpečiť odstránenie nedostatkov vyplývajúcich z výsledkov prieskumu spokojnosti v stanovenej lehote	mesačne	800 EUR

5.11 Za prvé porušenie monitorovaných ukazovateľov Objednávateľ upozorní Poskytovateľa pričom jasne a zrozumiteľne uvedie opisom porušenie príslušného/ých monitorovaného/ých ukazovateľa/ov a zároveň stanoví časový horizont na odstránenie konkrétnych nedostatkov. V prípade neodstránenia oznámených nedostatkov a opakovaného nedodržania KPI v sledovanom období si Objednávateľ môže uplatniť voči Poskytovateľovi sankciu vo výške uvedenej pri príslušnom KPI za každé jednotlivé porušenie. Opakované porušenie KPI sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvných podmienok.

5.12 Objednávateľ má právo uskutočňovať každý štvrťrok prieskum spokojnosti s poskytovanými Službami medzi zamestnancami Objednávateľa. V prípade zistenia nedostatkov vyplývajúcich z výsledku prieskumu je Poskytovateľ povinný vypracovať a predložiť Objednávateľovi akčný plán na odstránenie zistených nedostatkov do 1 mesiaca od uskutočnenia prieskumu spokojnosti. V prípade neodstránenia nedostatkov má Objednávateľ právo uplatniť si sankciu v zmysle bodu 5.10 tejto Zmluvy.

5.13 Osobitné požiadavky na Poskytovateľa súvisiace s poskytovaním Služieb sú uvedené v **Prílohe č. 1** tejto Zmluvy.

Článok 6
Ukončenie zmluvy

6.1 Zmluva skončí:
a) uplynutím doby, na ktorú bola dohodnutá, alebo
b) odstúpením od Zmluvy, alebo
c) písomnou dohodou Zmluvných strán.

6.2 Objednávateľ má právo odstúpiť od Zmluvy v prípade opakovaného podstatného porušenia zmluvných povinností podľa bodu 6.3 tejto Zmluvy zo strany Poskytovateľa.

6.3 Za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany Poskytovateľa sa považuje:
a) neposkytnutie Služby počas 24 hodín,
b) ohrozenie plnenia hlavného predmetu činnosti Objednávateľa z dôvodu vyvolania epidemiologickej nákazy činnosťou Poskytovateľa,
c) opakované porušenie monitorovaných KPI.

6.4 Poskytovateľ má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak:
a) Objednávateľ je opakovane v omeškaní s úhradou faktúry po dobu dlhšiu ako 30 dní,
b) v prípade, že sa poskytovanie služby stane pre Poskytovateľa ekonomicky nevýhodným z dôvodov, ktoré Poskytovateľ nemal možnosť ovplyvniť.

6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že inštitút odstúpenia od Zmluvy podľa bodu 6.2 a 6.4 použijú iba v prípade, ak vyčerpali všetky možnosti riešenia konkrétneho problému dohodou.

Článok 7
Záverečné ustanovenia

7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu na www.crz.gov.sk. Poskytovateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto Zmluvy Objednávateľom v zmysle platnej a účinnej právnej úpravy.

7.2 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nasledujúceho po dni zverejnenia, najskôr však od 1.1.2024 do 31.12.2025.

7.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

7.3.1 Príloha č. 1 - Špecifikácia Služieb
7.3.2 Príloha č. 2 – Cenník
7.3.3 Príloha č. 3 - Všeobecné obchodné podmienky obchodnej spoločnosti Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a.s.
7.3.4 Príloha č. 4 - Bezpečnostné a technické podmienky obchodnej spoločnosti Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a.s.
7.3.5 Príloha č. 5 - ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV
7.3.6 Príloha č. 6 - Zoznam subdodávateľov
7.3.7 Príloha č. 7 - Doklad o zapísaní v registri partnerov verejného sektora
7.3.8 Príloha č. 8 – Doklad o zložení výkonovej záruky

7.4 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomne formou dodatkov k tejto Zmluve.

7.5 Poskytovateľ podpisom tejto Zmluvy vylučuje aplikáciu svojich všeobecných obchodných podmienok (ak existujú) na tento zmluvný vzťah.

7.6 Táto zmluva je vypracovaná v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každá zo Zmluvných strán dostane dve (2) vyhotovenia.

V Jaslovských Bohuniciach, dňa 18. DEC. 2023
V mene Objednávateľa:

V Galante, dňa 18.12.2023
V mene Poskytovateľa:

.....
RNDr. Peter Gerhart, PhD.
člen predstavenstva

.....
Ing. Tomáš Klein
podpredseda predstavenstva

.....
JUDr. Vladimír Švigár
predseda predstavenstva

.....
Roland Kiss
konateľ

57
14

Príloha č. 1

Špecifikácia Služieb

Stravovanie zamestnancov v lokalite Jaslovské Bohunice – teplá a chladená strava

1. **Predmet plnenia**

Predmetom plnenia je zabezpečenie stravovacích služieb pre zamestnancov JAVYS, a. s. v lokalite Jaslovské Bohunice (jedáleň V1, obj. 631b:V1) formou:

- prípravy jedál v priestoroch Poskytovateľa,
- dodávky jedál na miesto výdaja,
- výdaja hotových jedál a nápojov,
- zabezpečenie stravovania formou chladenej stravy,
- zabezpečenie rezervy chladenej stravy pre prípad mimoriadnej situácie.
- predaja doplnkového sortimentu.

Výdajné miesta stravy:

Miesto	Výdaj stravy v čase od - do	Predmet	Vlastník priestoru
Výdajňa V1 Jaslovské Bohunice/Jedáleň	10.30 – 13.30 v pracovný deň	výdaj teplej/chladenej stravy, predaj doplnkového sortimentu	*Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.*
Automaty (min. na 2 miestach v areáli Objednávateľa v Jaslovských Bohuniciach)	non-stop	výdaj chladenej stravy	*Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.*

Predpokladaný počet pripravovaných a podávaných porcií teplej stravy je **cca 150 hlavných jedál denne** (uvádzané množstvo je odhadované, nie je záväzné).

Predpokladaný rozsah chladenej stravy v automatoch **cca 100-200 porcií.**

Zabezpečenie odberu stravy bezobjednávkovým - reštauračným spôsobom.
V prípade požiadavky zo strany Objednávateľa počas trvania Zmluvy môže byť požadovaný aj elektronický objednávkový systém s možnosťou objednania resp. rezervácie resp. stornovania konkrétneho jedla zamestnancami Objednávateľa deň vopred (prostredníctvom min. 2 dotykových terminálov, cez webový prehliadač, alebo mobilnú aplikáciu v telefóne). Poskytovateľ je povinný zriadiť bezobjednávkový systém do 1 mesiaca od doručenia požiadavky zo strany Objednávateľa, ak nebude dohodnuté inak.

Bezhotovostný systém odberu stravy realizovaný formou identifikačnej karty (IK) zamestnanca, elektronickej stravovacej karty prevádzkovanej u Objednávateľa, platobnou kartou alebo hotovosťou. Aktuálne je pre čítanie IK použitá **čítačka Mifare s čítacou hlavou KR-Box-Legic 13,56 MHz** (dodávateľ EMM, spol. s. r. o.).

Poskytovateľ bude fakturovať Objednávateľovi všetky položky odobraté cez identifikačnú kartu zamestnanca. Zamestnanci Objednávateľa majú nárok na jednu stravu denne za zmluvne dohodnutú sumu za stravnú jednotku (okrem zamestnancov zaradených na zmenách v trvaní 11,5 h). Zamestnanci zaradení na zmenách v trvaní 11,5 h majú možnosť odberu viac stráv denne za zmluvne dohodnutú sumu za stravnú jednotku. Takéto obmedzenie odberu stravy bude zariadené zo stravy Poskytovateľa.
Objednávateľovi bude fakturovaná zmluvne dohodnutá suma za stravnú jednotku na základe reportov z evidenčného systému Poskytovateľa s evidenciou presného denného odberu stravy a doplnkového tovaru podľa osobného čísla zamestnanca. Reporty budú podliehať kontrole zo

strany zodpovedných zamestnancov Objednávateľa z dôvodu správneho zúčtovania odobratých stráv podľa nároku zamestnancov. Poskytovateľ tiež zabezpečí sumarizáciu odobratej stravy a doplnkového tovaru podľa jednotlivých zamestnancov za mesiac vo formáte vhodnom pre spracovanie miezd u Objednávateľa (t. j. súbor .xlsx).

Ak zamestnanec Objednávateľa odoberie doplnkový tovar v jedálni, poskytovateľ bude fakturovať Objednávateľovi plnú sumu vrátane DPH ako doplnkový tovar. Táto bude následne zamestnancovi Objednávateľa zrazená z jeho mzdy. Údaje o zamestnancoch meno, priezvisko, osobné číslo, číslo identifikačnej karty a iné potrebné údaje, budú poskytnuté Poskytovateľovi pri každej aktualizácii.

Poskytovateľ zabezpečí, aby zamestnanci Objednávateľa s iným miestom výkonu práce ako Jaslovské Bohunice nemali možnosť odberu stravy podľa tejto špecifikácie na identifikačnú kartu zamestnanca.

Poskytovateľ má mimo rozsahu tejto zákazky možnosť poskytovať stravu aj dodávateľom Objednávateľa pracujúcim na uvedenom pracovisku Objednávateľa v takom rozsahu, aby spĺňal všetky požiadavky definované v špecifikácii a neobmedzoval odber stravy zo strany zamestnancov Objednávateľa. Rozsah služieb poskytovaných externým pracovníkom Objednávateľ nevie kvantifikovať.

Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi priestory a vybavenie výdajne stravy určené na výdaj a konzumáciu jedál na vlastné náklady (okrem prvotného vybavenia definovaného v osobitných požiadavkách).
Objednávateľ zabezpečuje na vlastné náklady aj:
- odvoz odpadu, nádoby na separovanie odpadu okrem potravinových zvyškov,
- energie spotrebované v priestoroch výdajne (elektrina, voda, plyn....),
- upratovanie priestorov výdajne jedál určených na prevzatie a konzumáciu jedla.

Vybavenie priestorov výdajne jedál, môže Poskytovateľ doplniť vlastným inventárom a spotrebičmi potrebnými k zabezpečeniu výdaja stravy.

1.1 Kvalitatívne požiadavky
- Príprava a podávanie hlavných jedál musia byť v súlade s normami pre závodné stravovanie aktuálne platnými v Slovenskej republike. Jedná sa o receptúry a technológie pokrmov v závodnom stravovaní pri dodržaní minimálneho rozsahu hlavného jedla.
- Poskytovateľ musí dodržiavať zásady správnej výrobnej praxe v zariadení spoločného stravovania podľa systému HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Paints – Analýza nebezpečenstva a kritické kontrolné/ochranné body). Príprava stravy bude vykonávaná podľa platných technologických postupov za dodržiavania zásad správnej a racionálnej výživy.
- Na výrobu jedál musia byť používané prvotriedne suroviny dodávané certifikovanými dodávateľmi. Príprava jedál bude prebiehať na základe platných Materiálovo – spotrebných noriem – Receptúr pre spoločné stravovanie.

1.2 Osobitné požiadavky
- Predmet plnenia (rozsah služby a skladba sortimentu) je podmienený vydaním súhlasného stanoviska príslušného Regionálneho úradu verejného zdravotníctva.
- Prvotné vybavenie (taniere, príbory, soľničky, poháre, tácky, zariadenia na výdaj nápojov, naberačky, misy na polievky a iné) na zabezpečenie prevádzky zabezpečí Poskytovateľ.
- Všetky suroviny a polotovary potrebné pre plnenie predmetu zákazky si Poskytovateľ zabezpečí na vlastné náklady.
- Poskytovateľ zabezpečí denne likvidáciu odpadu (potravinových zvyškov) vznikajúceho pri poskytovaní Služieb.
- Miesto výdaja stravy je v špeciálnom stráženom priestore Objednávateľa s osobitným kontrolovaným vstupom – pracovisko Objednávateľa 919 31 Jaslovské Bohunice. V súvislosti s kontrolovaným vstupom je Poskytovateľ povinný v rámci dodávok stravy strpieť pri vstupe alebo vjazde do stráženého priestoru Objednávateľa všetky úkony, ktoré

sú potrebné pre povolenie vstupu, alebo vjazdu do stráženého priestoru, akceptovať nevyhnutné časové zdržanie s tým spojené a zároveň je povinný v nevyhnutnom rozsahu akceptovať a dodržiavať Bezpečnostné a technické podmienky obchodnej spoločnosti Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.

2. Špecifikácia služieb

2.1 Zabezpečenie stravovania formou výdaja teplej stravy

Poskytovateľ bude zabezpečovať stravovanie zamestnancov Objednávateľa formou výdaja teplých hlavných jedál a nápojov pri dodržaní minimálne nasledujúceho rozsahu dennej ponuky jedál a v nižšie uvedených gramážach:

- 2 druhy polievok – desiatová (zahustená) polievka a rôzne typy vývarov (číra),
- 6 druhov hlavného jedla z toho 3 mäsité (bravčové, hovädzie, hydina), 2 bezmäsité (teplé/studené), 1 múčne jedlo (sladké),
- 2 dl nápoja: výber z minimálne 6 druhov nápojov (4 druhy chladeného sýteného nápoja, 2 druhy nesýtených nápojov/čaju),
- 2 ks chleba,
- 100 g šalátu/kompótu: výber zo 6 druhov šalátov, z toho musia byť minimálne 4 druhy z čerstvého ovocia alebo čerstvej zeleniny, prípadne kompót alebo čerstvé ovocie k múčnym jedlám (podávaný formou šalátového bufetu 100 g vrátane menu + príplatok),
- príloha formou výberu z 3 druhov denne.

Pri hmotnosti pri jednotlivých druhoch jedál (mäso v surovom stave, prílohy, bezmäsité a múčne jedlo po tepelnej úprave):

- Polievka – 0,33 l
- Mäso – 150 g
- Prílohy:
  - ryža – 150 g/vo varenom stave
  - zemiaky – 150 g/vo varenom stave
  - zemiaková kaša – 250 g
  - cestoviny – 200 g
  - knedľa – 160 g
- Šalát/kompót – základná váha 100 g
- Omáčka/šťava – 100-150 g
- Múčne jedlo – 350 g
- Ryba – 120 g
- Bezmäsité jedlo bez prílohy – 250 g
- Zeleninový šalát – 350 g

Miesto poskytnutia Služieb: Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s. Jaslovské Bohunice 360, 919 30 Jaslovské Bohunice, jedáleň V1 obj. 631b:V1.

Poskytovateľ sa zaväzuje, že v časovom intervale pol hodiny pred ukončením výdaja stravy bude mať v ponuke:

- min. 1 druh polievky
- min. 2 druhy hlavného jedla (z toho jeden druh mäsité).

Odber stravy bude umožnený na identifikačnú kartu (IK) zamestnanca, elektronickú stravovaciu kartu prevádzkovanú u Objednávateľa (v súčasnej dobe EDENRED), platobnú kartu alebo platbu hotovosťou. Dodávateľ elektronickej stravovacej karty môže byť počas doby platnosti zmluvy zmenený.
Poskytovateľ umožní aj čiastkový odber stravy, t. j. samostatnú polievku alebo samostatné hlavné jedlo. Takto vydaný čiastkový odber pri samostatnom hlavnom jedle bude uvedený a účtovaný v sumárnom mesačnom výkaze ako odobratá strava za zmluvnú cenu a čiastkový odber pri samostatnej polievke ako doplnkový tovar.

Poskytovateľ môže ponúkať aj ďalšie druhy jedál za príplatok (napr. pizzu, extra menu a pod.) s ohľadom na dodržanie kvality hlavných jedál v rámci denného menu. Príplatok, t. j. suma nad rámec jednotkovej ceny za výdaj obeda, bude účtovaný ako doplnkový tovar.

Lehota (čas) poskytnutia služieb
Služby, ktorých obsahom je zabezpečenie stravovania formou prevádzky jedálne podľa tejto špecifikácie budú poskytované nepretržite v čase 10:30 – 13:30 h v pracovné dni kalendárneho týždňa. V dňoch, kedy majú zamestnanci JAVYS, a. s. stanovenú povinnú dovolenku, Poskytovateľ stravovanie formou prevádzky jedálne zabezpečovať nemusí.
Objednávateľ má právo jednostranne zmeniť čas výdaja obedov formou písomnej resp. elektronickej požiadavky kontaktnej osobe Poskytovateľa minimálne týždeň vopred.

Poskytovateľ je povinný zaslať jedálny lístok pravidelne v termíne týždeň vopred na konkrétne emailové adresy, ktoré určí Objednávateľ. Poskytovateľ zabezpečí, že sa jedlá v jedálnom lístku nebudú opakovať po dobu dvadsať (20) pracovných dní, okrem prípadu, ak o to požiada Objednávateľ.

Poskytovateľ je povinný zabezpečiť prehľad o dennom menu prostredníctvom digitálnych tabúľ umiestnených pred alebo priamo v priestoroch výdaja stravy.

Poskytovateľ je povinný viesť knihu pre podnety od zamestnancov Objednávateľa v priestoroch jedálne.

2.2 Zabezpečenie stravovania formou chladenej stravy

Poskytovateľ zabezpečí stravovanie zamestnancov Objednávateľa nepretržitou dodávkou chladenej stravy pri dodržiavaním minimálne nasledujúceho rozsahu a v nižšie uvedených gramážach:

- 5 druhov hlavného jedla s prílohou, z toho: 3 mäsité, 1 bezmäsité (ryba/syr), 1 múčne (sladké)
- polievka – 0,33 l
- 2 ks chleba
- 0,25-0,5 l nápoja (plechovka/plast)

Pri hmotnosti podľa jednotlivých druhov jedál (mäso v surovom stave, prílohy, bezmäsité a múčne jedlo po tepelnej úprave):

- mäso – 150 g
- prílohy:
  - ryža – 150 g/vo varenom stave
  - zemiaky – 150 g/vo varenom stave
  - zemiaková kaša – 250 g
  - cestoviny – 200 g
  - knedľa – 160 g
- Múčne jedlo – 350 g
- Bezmäsité jedlo bez prílohy – 250 g
- Ryba – 120 g

Nepretržitá dodávka chladenej stravy bude zabezpečená z minimálne 2 ks automatov umiestnených v priestoroch určených Objednávateľom a tiež možnosťou odberu vo výdajni teplej stravy v určenom čase výdaja.
Poskytovateľ je povinný zabezpečiť chladenú stravu v požadovanom rozsahu v dostatočnom množstve a zabezpečiť pravidelnú obmenu chladenej stravy pred uplynutím doby trvanlivosti.
Odber stravy z automatov, bude zabezpečený rovnako ako pri odbere teplej stravy na identifikačnú kartu zamestnanca.

Objednávateľ sa zaväzuje mať automaty s chladenou stravou denne vrátane víkendov

a sviatkov ku koncu pracovnej zmeny naplnené na maximum, čím bude zabezpečená rezerva chladenej stravy v prípade vzniku mimoriadnej situácie. Kópie kľúčov od automatov budú uložené na vrátniciach Objednávateľa v zmysle platného interného predpisu Objednávateľa „Ochrana kľúčov".

Objednávateľ má právo jednostranne zmeniť spôsob výdaja chladenej stravy, na základe písomnej alebo elektronickej požiadavky kontaktnej osobe Poskytovateľa.

2.3 Predaj doplnkového sortimentu tovaru

Poskytovateľ zabezpečí predaj doplnkového sortimentu tovaru v rámci priestorov výdajne stravy.
Doplnkový sortiment požadujeme v minimálne nasledovnom rozsahu:

- studené nápoje (balené, čapované, ochutené, neochutené),
- cukroviny a slané pochutiny,
- nanuky v letnej sezóne,
- 1 druh extra menu (za cenu menu + príplatok),
- 3 druhy minútiek, (za cenu menu).

Predaj alkoholu (vrátane nealkoholického piva) a tabakových výrobkov v rámci doplnkového sortimentu nie je povolený. Odber doplnkového tovaru na identifikačnú kartu zamestnanca, bude limitovaný na 100,-- €/mesiac.

Príloha č. 2

Cenník

Por. č.	Názov položky	Typ stravy	Merná jednotka	Maximálne predpokladané množstvo merných jednotiek za 1 rok	Jednotková cena v EUR bez DPH (cenová úroveň prvého roku plnenia)
1	Stravovanie zamestnancov JAVYS, a.s.	teplá	porcia	35 650	4,76
2	Stravovanie zamestnancov JAVYS, a.s.	chladená	porcia	2 400	4,65

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzavretá podľa čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej len GDPR) a § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov

---

č. zmluvy Prevádzkovateľa: ZM-65-23-1-00347-00120 - OSU
č. zmluvy Sprostredkovateľa:

Článok 1
Zmluvné strany

1. Prevádzkovateľ:	**Jadrová a vyraďovacia spoločnosť, a. s.** **Jaslovské Bohunice 360** **919 30 Jaslovské Bohunice**
zapísaný:	v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č. 10788/T
konajúci:	JUDr. Vladimír Švigár, predseda predstavenstva Ing. Tomáš Klein, podpredseda predstavenstva RNDr. Peter Gerhart, PhD., člen predstavenstva
IČO:	35 946 024
DIČ:	2022036599
IČ DPH:	SK2022036599
Bankové spojenie:	Tatra banka, a. s.
IBAN:	SK6111000000002629106127
BIC (SWIFT):	TATRSKBX

Osoby oprávnené rokovať vo veciach

- technických:	Mgr. Jana Nádaská, manažér odboru zamestnaneckých záležitostí
- zmluvných:	JUDr. Mário Stručka, manažér odboru právnych služieb, ISM a riadenia dokumentácie

2. Sprostredkovateľ:	**Grand Gastro s.r.o.** **SNP 997/17** **924 00 Galanta**
zapísaný:	v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 38861/T
konajúci:	Roland Kiss, konateľ
IČO:	50 601 237
DIČ:	2120397257
IČ DPH:	SK2120397257
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN:	SK79 1111 0000 0014 1575 2006
BIC (SWIFT):	UNCRSKBX

Osoby oprávnené rokovať vo veciach

- technických:	Ing. Karol Pikler, výkonný riaditeľ
- zmluvných:	Ing. Karol Pikler, výkonný riaditeľ

Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu len ako *„zmluvné strany"* uzatvárajú túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov:

Článok 2
Úvodné ustanovenia a predmet zmluvy

1. Sprostredkovateľ poskytuje pre Prevádzkovateľa stravovanie pre zamestnancov Prevádzkovateľa v lokalite Jaslovské formou teplej a chladenej stravy.
2. Predmetom tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb (zamestnancov Prevádzkovateľa) Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa, poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, určenie rozsahu, v akom môžu zamestnanci Sprostredkovateľa prichádzať do kontaktu s osobnými údajmi dotknutých osôb, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
3. Pojmy použité v tejto zmluve sa chápu vo význame ich príslušných definícií vo Všeobecnom nariadení o ochrane údajov č. 2016/679 (ďalej ako: „GDPR") a v zákone č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 3
Poverenie na spracúvanie osobných údajov

1. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa:

a) **predmet spracúvania:** Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb Prevádzkovateľa pre potreby zabezpečenia stravovania zamestnancov Poskytovateľa v lokalite Jaslovské Bohunice formou teplej a chladenej;
b) **doba spracúvania:** počas doby platnosti Zmluvy č. ZM-65-23-1-00347-00120;
c) **povaha spracúvania:** na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje na základe zákonnej povinnosti Prevádzkovateľa v zmysle Zákona č. 311/2001 Zákonník práce v znení neskorších predpisov;
d) **na účel:** evidencie odobratej stravy zo strany zamestnancov Poskytovateľa, pre potreby zúčtovania;
e) **typy a zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:**
Na účel zabezpečenia stravovacích kariet a elektronických jedálnych kupónov bude Sprostredkovateľ spracúvať nasledovné osobné údaje:

- Všeobecné osobné údaje: meno, priezvisko, titul,
- Osobné údaje pre plnenie pracovných povinností: osobné číslo, zaradenie na zmeny, číslo identifikačnej karty, počet odobratých stráv a doplnkového tovaru;

f) **kategórie dotknutých osôb:** zamestnanci;
g) **lokalizácia osobných údajov:** Slovenská republika.

Článok 4
Oprávnenia a povinnosti Sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ je oprávnený:
   a) získavať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, prehliadať, premiestňovať, uchovávať, kopírovať a likvidovať osobné údaje;
   b) uchovávať osobné údaje v elektronickej forme po dobu minimálne 5 rokov.
2. Sprostredkovateľ je povinný:
   a) postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa ďalších písomných pokynov Prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ určia osoby, ktoré sú oprávnené vydávať a prijímať pokyny. Tieto osoby sú uvedené v **Prílohe č. 1**;

b) informovať bez zbytočného odkladu Prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušujú všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov;
c) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od Prevádzkovateľa, s ktorými príde do styku, a to aj po skončení poverenia;
d) oddeliť údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa od údajov spracúvaných na iné účely;
e) mať vymenovanú zodpovednú osobu, ak to vyžadujú právne predpisy. Sprostredkovateľ musí zabezpečiť, aby zodpovedná osoba nemala akýkoľvek konflikt záujmov voči Prevádzkovateľovi. V prípade akýchkoľvek pochybností, Prevádzkovateľ môže priamo kontaktovať túto zodpovednú osobu. Sprostredkovateľ informuje Prevádzkovateľa o kontaktných údajoch zodpovednej osoby pri podpise tejto zmluvy alebo uvedie dôvod, prečo nebolo potrebné mať vymenovanú zodpovednú osobu. Sprostredkovateľ okamžite informuje Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zmenách v postavení zodpovednej osoby alebo o všetkých zmenách v jej úlohách;
f) spracúvať osobné údaje len na určený účel podľa čl. 3. bodu 1 písm. d) tejto zmluvy. Sprostredkovateľ nesmie použiť údaje poskytnuté na spracúvanie pre účely plnenia zmluvy na iný účel, zvlášť nie pre svoje vlastné účely;
g) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
h) spracúvať iba správne, kompletné a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;
i) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním, na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov ;
k) neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci;
l) viesť v súlade s GDPR záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Prevádzkovateľa;
m) informovať bezodkladne Prevádzkovateľa o potrebe opravy, alebo vymazania nesprávnych alebo neaktuálnych osobných údajov, o ktorých sa dozvie;
n) informovať Prevádzkovateľa o prípadoch, ak podlieha kontrole štátnych orgánov alebo iných orgánov, alebo o akýchkoľvek problémoch, ak sa týkajú ochrany osobných údajov, ktoré spracúva na základe tejto zmluvy;
o) poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv. Žiadosti o výkon práv dotknutých osôb doručené Sprostredkovateľovi budú bez zbytočného odkladu postúpené Prevádzkovateľovi, t. z. že Sprostredkovateľ nesmie odpovedať na žiadosti dotknutých osôb týkajúce sa osobných údajov, ktoré spracúva podľa pokynov Prevádzkovateľa, teda na základe tejto zmluvy;
p) zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb bezodkladne po dosiahnutí účelu spracúvania osobných údajov okrem tých, ktoré sú potrebné výlučne na plnenie bodu 1 písmeno d) tohto článku; Prevádzkovateľ je oprávnený žiadať od Sprostredkovateľa potvrdenie o zlikvidovaní osobných údajov, a Sprostredkovateľ je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť. Týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich Sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov;
q) poskytnúť počas trvania zmluvy primeranú podporu Prevádzkovateľovi pri navrhovaní a aktualizácii zoznamov spracovateľských operácií a pri vykonávaní hodnotenia ochrany osobných údajov (tzv. DPIA). Všetky požadované dokumenty musia byť na požiadanie Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu k dispozícii.
r) zabezpečiť, že všetky ním určené osoby, ktoré majú prístup k spracúvaným osobným údajom v mene Prevádzkovateľa, budú pred spracúvaním osobných údajov poučené a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch, a to aj po zániku ich právneho vzťahu. Sprostredkovateľ je povinný informovať tieto osoby o rozsahu tejto zmluvy, predtým ako začnú spracúvať osobné údaje a zabezpečiť ich pravidelné vzdelávanie a kontrolovanie;

s) zlikvidovať bezodkladne po zániku tejto zmluvy všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré Prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich Sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania týchto osobných údajov. Akúkoľvek dokumentáciu, ktorá slúži na preukázanie dostatočných záruk o riadnom spracúvaní osobných údajov, si ponechá Sprostredkovateľ v súlade s lehotou uloženia, ktorá vyplýva z osobitných predpisov alebo podľa dohody ich pri ukončení zmluvy bezodkladne vymaže.

Článok 5
Vyhlásenie a oprávnenia Prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa postupoval v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov, t. j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť Sprostredkovateľa a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na to, že sa prijmú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo zákonné požiadavky a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa preukázanie splnenia všetkých povinností podľa čl. 4, ods. 2 vrátane vykonania bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa čl. 32 GDPR.
3. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa audit ochrany osobných údajov a Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ. Kontroly alebo audity môže Prevádzkovateľ vykonávať najmä získavaním informácií a sprístupnením uložených osobných údajov a programov spracúvania osobných údajov, ako aj ďalších kontrol na mieste, kde Sprostredkovateľ vykonáva spracovateľské operácie s osobnými údajmi v mene Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ musí umožniť všetkým osobám povereným vykonávaním takýchto kontrol prístup a kontrolu podľa potreby. Od Sprostredkovateľa sa požaduje, aby poskytol potrebné informácie, preukázal postupy a poskytol potrebnú dokumentáciu na vykonanie kontroly. Osoby vykonávajúce kontrolu v mene Prevádzkovateľa sú povinné jej výsledky písomne zdokumentovať. Kontroly v priestoroch Sprostredkovateľa musia byť vykonané bez akýchkoľvek prekážok, ktoré by mohli obmedziť práce Sprostredkovateľa. Kontrolu je možné v naliehavých prípadoch, ktoré musia byť Prevádzkovateľom písomne odôvodnené a doručené Sprostredkovateľovi v deň vykonania kontroly, vykonať aj bez predchádzajúceho ohlásenia, inak sa kontrola vykoná po príslušnom upozornení a v rámci pracovnej doby Sprostredkovateľa. V ostatných prípadoch prevádzkovateľ oznámi výkon kontroly alebo auditu u Sprostredkovateľa s dostatočným časovým predstihom, a to minimálne 7 pracovných dní vopred.

Článok 6
Podmienky zapojenia subdodávateľa (ďalšieho sprostredkovateľa)

1. Prevádzkovateľ nesúhlasí, aby Sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby, t. j. plnenie tejto zmluvy bude Sprostredkovateľ zabezpečovať v celom rozsahu sám a nepoužije pri tom žiadneho subdodávateľa.

Článok 7
Ostatné dohodnuté podmienky

1. Zmluvné strany si do siedmich dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy písomnou formou oznámia mená a kontaktné údaje zamestnancov, ktorí sú oprávnení konať za zmluvnú stranu pri plnení úloh vyplývajúcich z tejto zmluvy. Prípadnú zmenu uvedených údajov si zmluvné strany bezodkladne oznámia ústne, e – mailom alebo telefonicky a následne aj doručením zmeny predmetných údajov v písomnej forme na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v zmluve.

2. Sprostredkovateľ nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; Sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

Článok 8
Doba trvania a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do doby trvania zmluvného vzťahu medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom podľa čl. 7 bodu 7.2 Zmluvy č. ZM-65-23-1-00347-00120 o zabezpečovaní stravovania pre zamestnancov Prevádzkovateľa v lokalite Jaslovské formou teplej a chladenej stravy uzavretej dňa 12.12.2023

Článok 9
Oznámenia porušenia ochrany osobných údajov

1. Sprostredkovateľ okamžite oznámi Prevádzkovateľovi (osobe oprávnenej vo veci rokovať vo veciach technických uvedenej v čl. 1 ods. 1 zmluvy a oznámenie zašle Zodpovednej osobe Prevádzkovateľa na emailovú adresu zodpovednaosoba@javys.sk) porušenie ochrany osobných údajov hneď ako sa o ňom dozvedel. Oznámenie musí obsahovať najmenej nasledujúce informácie:
   a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, podľa možnosti, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch;
   b) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov;
   c) opis opatrení prijatých alebo navrhovaných na nápravu porušenia ochrany osobných údajov vrátane, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov.
2. Sprostredkovateľ okamžite informuje Prevádzkovateľa o všetkých inšpekciách alebo opatreniach vykonaných orgánmi dozoru alebo inými tretími stranami, ak sa týkajú spracúvania osobných údajov, ktoré vykonáva v mene Prevádzkovateľa.
3. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi podporu v požadovanom rozsahu tak, aby mohol splniť povinnosti uvedené v čl. 33 a čl. 34 GDPR.

Článok 10
Odmena

1. Odmena Sprostredkovateľa je dohodnutá v Zmluve č. ZM-65-23-1-00347-00120 o zabezpečovaní stravovania pre zamestnancov Prevádzkovateľa v lokalite Jaslovské formou teplej a chladenej stravy uzavretej dňa 12.12.2023. Na základe tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov neprináleží Sprostredkovateľovi žiadna odmena.

Článok 11
Zodpovednosť, náhrada škody a inej ujmy

1. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú spoločne zodpovední za náhradu škody každej dotknutej osobe, ktorej vznikla škoda alebo za nesprávne spracúvanie osobných údajov v rozsahu dohodnutom touto zmluvou.
2. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním, len ak neboli splnené povinnosti, ktoré mu ako Sprostredkovateľovi GDPR alebo zákon výslovne ukladajú, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom. Dôkazné bremeno, že škoda nie je spôsobená spracúvaním, za ktoré nesie ako Sprostredkovateľ zodpovednosť je na

Sprostredkovateľovi. Ak takýto dôkaz nevie Sprostredkovateľ predložiť, bude povinný nahradiť Prevádzkovateľovi tú časť škody, ktorá zodpovedá jeho podielu zodpovednosti za škodu.

3. Sprostredkovateľ plne zodpovedá za plnenie povinností a akékoľvek škody spôsobené jeho zavinením alebo jeho zamestnancom.
4. V prípade, ak sa preukáže, že Sprostredkovateľ sa pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb dopustil porušenia GDPR alebo zákona a/alebo tejto zmluvy a uplatnený nárok tretej osoby na náhradu tým spôsobenej škody bude uspokojený Prevádzkovateľom, vzniká Prevádzkovateľovi voči Sprostredkovateľovi právo regresu, t. j. nárok na náhradu poskytnutého plnenia spolu s príslušenstvom, ako aj právo na náhradu akejkoľvek ďalšej majetkovej, ako aj nemajetkovej ujmy, ktorá v tejto súvislosti Prevádzkovateľovi vznikla, a to v lehote 10 dní odo dňa doručenia výzvy Sprostredkovateľovi.
5. V prípade, ak sa Sprostredkovateľ pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb dopustí porušenia GDPR alebo a/alebo tejto zmluvy a z tohto dôvodu alebo v súvislosti s tým bude Prevádzkovateľovi zo strany príslušných dozorných orgánov uložená pokuta a/alebo iná peňažná sankcia, vzniká Prevádzkovateľovi voči Sprostredkovateľovi právo regresu, t. j. nárok na náhradu zaplatenej pokuty, resp. inej sankcie spolu s príslušenstvom, a to v lehote 10 dní odo dňa doručenia výzvy Sprostredkovateľovi. Tým nie je dotknutý nárok Prevádzkovateľa na náhradu akejkoľvek ďalšej majetkovej, ako aj nemajetkovej ujmy, ktorá v tejto súvislosti Prevádzkovateľovi vznikla.

Článok 12
Zmluvná pokuta

1. V prípade porušenia podmienok tejto zmluvy Sprostredkovateľom sa uplatní zmluvná pokuta vo výške maximálne 3 000,00 EUR na jednotlivý prípad, podľa závažnosti možných následkov z porušenia ochrany osobných údajov. Zmluvná pokuta sa uplatní najmä v prípade nedostatkov v zmysle čl. 4 ods. 2 tejto zmluvy. V prípade trvalých porušení sa každý jednotlivý prípad považuje za každý kalendárny mesiac, v ktorom sa porušenie vyskytlo.
2. Zmluvná pokuta nemá vplyv na iné nároky Prevádzkovateľa. V prípade vzniku škody má dotknutá zmluvná strana nárok aj na náhradu škody presahujúcej uvedenú zmluvnú pokutu.

Článok 13
Právo na mimoriadne ukončenie Zmluvy

1. Prevádzkovateľ môže odstúpiť od zmluvy a túto zmluvu ukončiť bez predchádzajúceho upozornenia („mimoriadne odstúpenie od Zmluvy"), ak na strane Sprostredkovateľa existuje vážne porušenie predpisov o ochrane osobných údajov alebo ustanovení tejto zmluvy, ak Sprostredkovateľ nemôže alebo nebude vykonávať zákonné pokyny Prevádzkovateľa, alebo ak Sprostredkovateľ odmietne vykonanie kontroly/auditu a dohľadu Prevádzkovateľa v rozpore s touto zmluvou.
2. Za závažné porušenie sa považuje najmä ak Sprostredkovateľ nesprávne splnil alebo nesplnil povinnosti ustanovené v čl. 4, ods. 2 tejto zmluvy.
3. Pre zanedbateľné porušenie určí Prevádzkovateľ Sprostredkovateľovi primeranú lehotu na nápravu situácie. V prípade, že situácia nebude včas napravená, má Prevádzkovateľ právo na odstúpenie od Zmluvy podľa tohto článku.
4. Sprostredkovateľ nahradí Prevádzkovateľovi všetky náklady vyplývajúce z predčasného ukončenia Zmluvy v dôsledku toho, že Prevádzkovateľ uplatnil svoje právo na mimoriadne odstúpenie Zmluvy.

Článok 14
Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
2. Ukončenie zmluvného vzťahu a upozornenie na nedodržiavanie ustanovení tejto Zmluvy sa vždy doručí druhej zmluvnej strane v písomnej forme na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, dokiaľ

nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. Ak sa písomnosť vráti nedoručená, platí, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Tento deň sa považuje za deň udelenia poverenia Prevádzkovateľa na spracúvanie osobných údajov v súlade s touto Zmluvou. Sprostredkovateľ skončí spracúvanie osobných údajov dňom skončenia platnosti tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, inak prostredníctvom vecne a miestne príslušného súdu v Slovenskej republike.
5. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany s obsahom tejto zmluvy súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
7. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch originálnych rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.

V Jaslovských Bohuniciach, dňa 18. DEC. 2023

Za Prevádzkovateľa

.....
RNDr. Peter Gerhart, PhD.
člen predstavenstva

.....
Ing. Tomáš Klein
podpredseda predstavenstva

.....
JUDr. Vladimír Švigár
predseda predstavenstva

V Galante, dňa 18. 12. 2023

Za Sprostredkovateľa

.....
Roland Kiss
konateľ

Osoby oprávnené vydávať a prijímať pokyny za Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa

Osoby uvedené nižšie sú oprávnené na vydávanie a prijímanie pokynov v mene Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa podľa čl. 4 ods.2 písm. a) Zmluvy:

Za Prevádzkovateľa:

Meno, Priezvisko:	PhDr. Monika Cerovská
Funkcia, útvar:	špecialista - ochrany informácií
Telefónne číslo:	+421 910 834 766
Adresa elektronickej pošty:	zodpovednaosoba@javys.sk

Za Sprostredkovateľa:

Meno, Priezvisko:	Ing. Jarmila Sedláčková
Funkcia, útvar:	personalistka, mzdová účtovníčka
Telefónne číslo:	+ 421 917 401 803
Adresa elektronickej pošty:	mzdove@grandgastro.sk

Zoznam subdodávateľov

Poskytovateľ neprenechá poskytovanie Služieb inému subdodávateľovi.

Príloha č. 7

Doklad o zapísaní do registra partnerov verejného sektora u poskytovateľa, jeho iných osôb, ktoré použil na preukázanie splnenia podmienok účasti, každého člena skupiny a subdodávateľov

VÝPIS Z REGISTRA PARTNEROV VEREJNÉHO SEKTORA

Stav aktuálny k: **23.11.2023**

Číslo vložky: **25655**

I. Partner verejného sektora

Obchodné meno : Grand Gastro s.r.o.
Sídlo :
a) Názov ulice/verejného priestranstva: SNP
b) Súpisné/Orientačné číslo: 997/17
c) Názov obce: Galanta
d) Psč: 92400
e) Štát: Slovenská republika
IČO: 50601237
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným
Platnosť : od: 12.09.2020

Obchodné meno : Little Paradise Gastronomy Service s.r.o.
Sídlo :
a) Názov ulice/verejného priestranstva: SNP
b) Súpisné/Orientačné číslo: 997/17
c) Názov obce: Galanta
d) Psč: 92400
e) Štát: Slovenská republika
IČO: 50601237
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným
Platnosť : 17.01.2019 - 11.09.2020

II. Oprávnená osoba

Obchodné meno : Advokátska kancelária BÁNOS & KOŠÚTOVÁ s. r. o.
Sídlo :
a) Názov ulice/verejného priestranstva: Hlavná
b) Súpisné/Orientačné číslo: 979/23
c) Názov obce: Galanta
d) Psč: 924 01
e) Štát: Slovenská republika
IČO : 47551372
Platnosť : od: 12.09.2020

III. Konečni užívatelia výhod

Meno : Roland Kiss
Sídlo :
a) Názov ulice/verejného priestranstva: Matúškovo
b) Súpisné/Orientačné číslo: 650
c) Názov obce: Matúškovo
d) Psč: 92501
e) Štát: Slovenská republika
Dátum narodenia : 19.06.1973
Štátna príslušnosť : Slovenská republika
Verejný funkcionár : Nie
Platnosť : od: 17.01.2019

IV. Verejní funkcionári

Bez záznamov.

V. Oznámenie o overení konečných užívateľov výhod

Dátum oznámenia : 15.01.2023
Dátum overenia : 13.01.2023
Typ overenia : k 31. decembru kalendárneho roku

VI. Udelené pokuty

Bez záznamov.

VII. Kvalifikovaný podnet

Bez záznamov.

Príloha č. 8

Doklad o zložení výkonovej záruky

Obraty

SK61 1100 0000 0026 2910 6127 EUR

Banka
1100
TatraBanka

Majiteľ účtu

Číslo účtu
2629106127

Popis

IBAN
SK61 1100 0000 0026 2910 6127

Mena
EUR

Skupina účtov
0

BIC

Stav	Dátum splatnosti	Dátum spracovania	Účel platby	Variabilný text	Príkazca / Príjemca	Čiastka
Priebežné položky	18.12.23	18.12.23	Jadrova a vyradovacia spolo cnosT a. /VS50601237/SS/KS0558 Grand Gastro-InstitUt vykon .zaruky	SEPA payment	GRAND GASTRO	15 000,00

Číslo	Celkom kreditných záznamov
1	15 000,00
Číslo	Celkom debetných záznamov
0	0
Číslo	Celkom pre účet
1	15 000,00

Číslo	Celkom kreditných záznamov
1	15 000,00
Číslo	Celkom debetných záznamov
0	0
Číslo	Celkom pre menu EUR
1	15 000,00

(Koniec zoznamu)